

SURFACE, OBERFLAECHE, FACE, FACCA	
I	JED-252
II	PA11w sw
III	AL
IV	
V	JED-240
VI	JED-45M
VII	JED-256

CONTROL PRESSURE
DICHTPRUEFDRUCK.....MAX. pe 10bar
PRESSION D'ESSAI
PRESSIONE DI PROVA

NOMINAL DIAMETER
NENNWEITE.....MIN $\phi 8,5$ mm
DIAMETRE NOMINAL
DIAMETRO NOMINALE

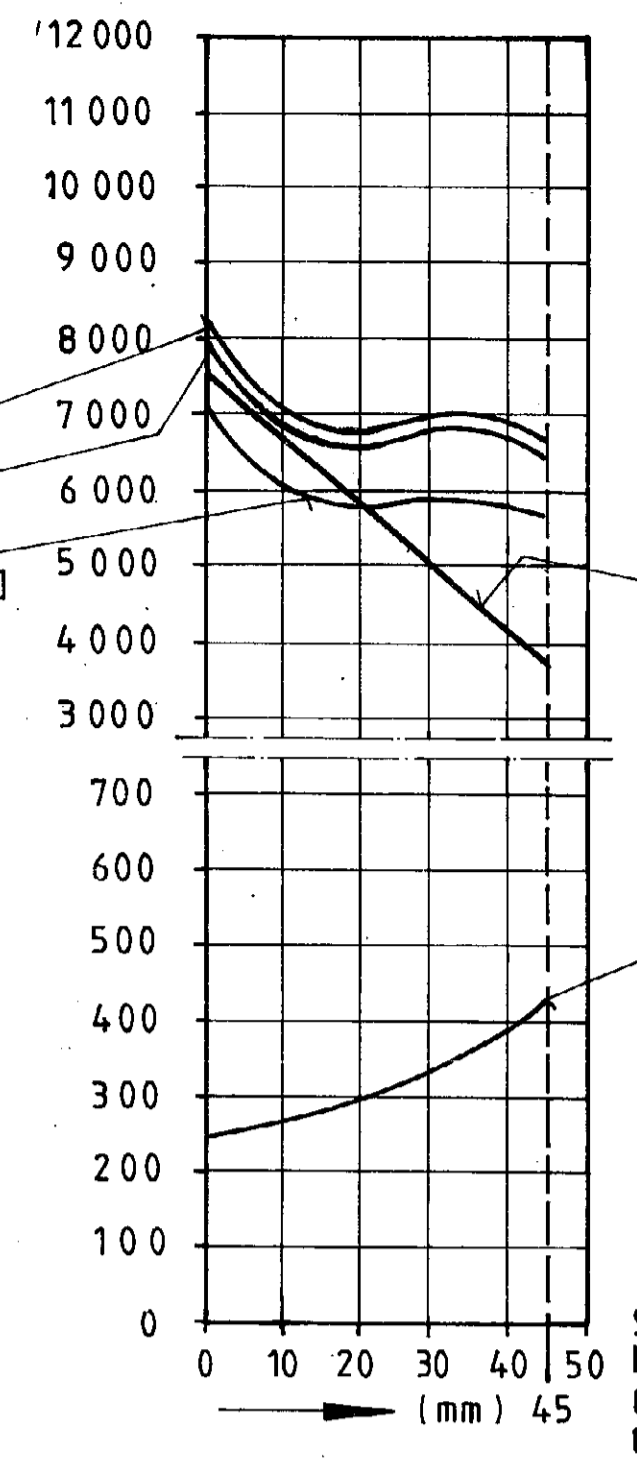
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDO : AIR
FLUIDO : ARIA

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH.....-40°C.....+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI (DIN 74 060/2)
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORCA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

PORT ANSCHLUSS 11 SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
BETRIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK.....MAX. pe = 8 bar
ORIFICE DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT ANSCHLUSS 12 SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK.....MAX. pe = 8 bar
ORIFICE CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO



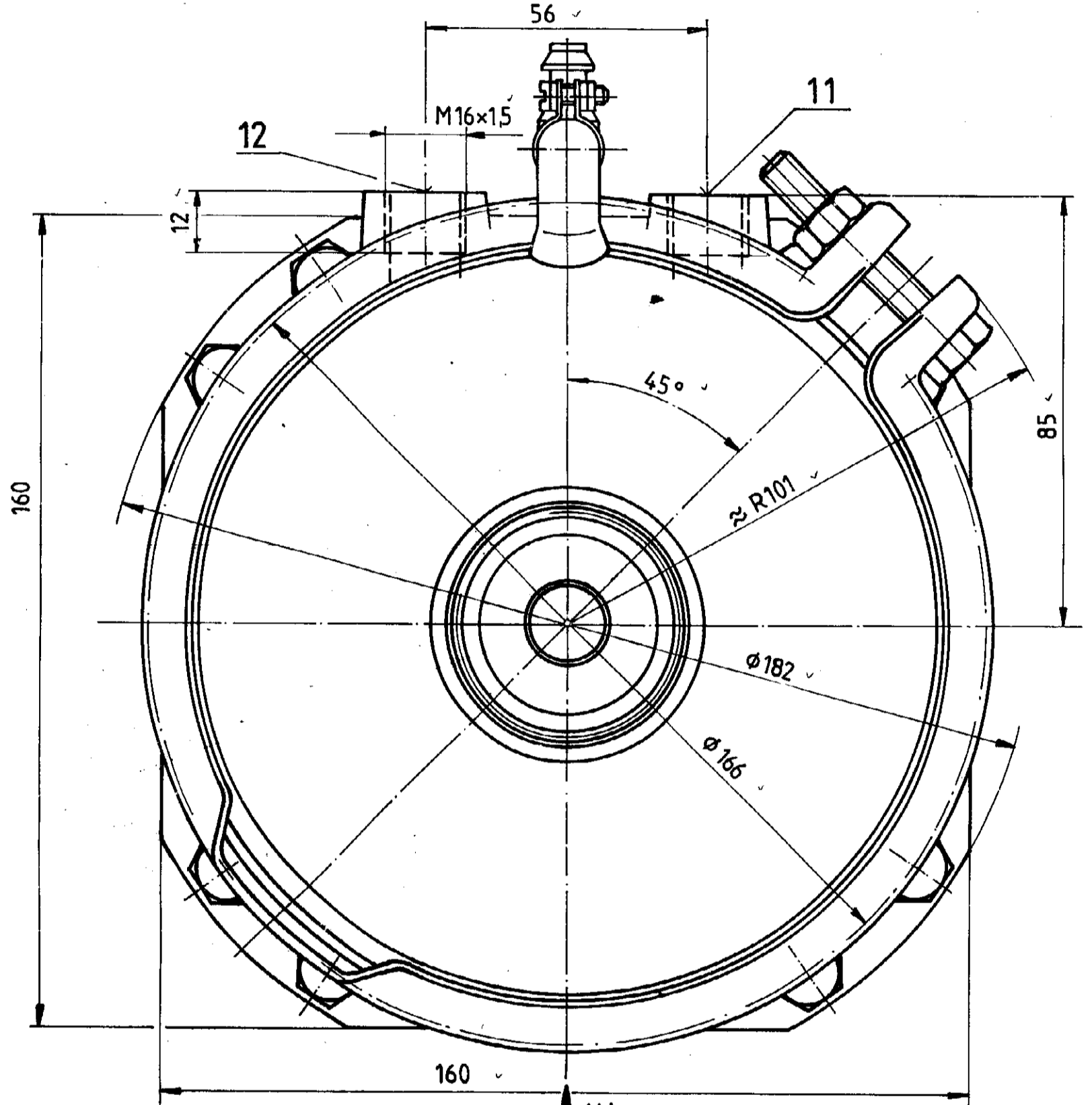
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB.....ca $0,5 \times 10^3$ cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS.....ca $0,8 \times 10^3$ cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK.....Pe = $5,2^{+0,3}$ bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO SERVIZIO

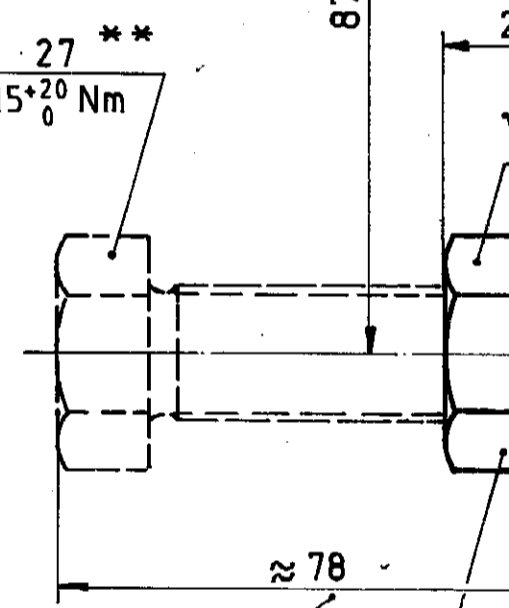
LEAD EXHAUST BY TUBE TO DUST FREE AREA
ENTLUEFTUNG MIT SCHLAUCH IN STAUBFREIEN RAUM FUEHREN
AMENER L'ECHAPPEMENT PAR UN FLEXIBLE DANS UN ESPACE SANS POUSSIERES
CONDURRE LO SCARICO PER UN TUBO FLESSIBILE IN UN SPAZIO ESENTE DA POLVERE



RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

STATE AS SUPPLIED.....RELEASED
ANLIEFERUNGSZUSTAND.....GELOEST
ETAT DE LIVRASON.....DESSERRE
STATO DI CONSEGNA.....RILASCIATO

**) SW = SCHLUESSELWEITE
SURPLATES
LARGHEZZA IN CHIAVE



LETTERING
BESCHRIFTET.....VORSICHT FEDERVORSpannung
INSCRIPTION
ISCRIZIONE

OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

Non è permesso consegnare clienti o produrre questo documento né utilizzarne il contenuto o renderlo
abusivo e compromettere il risarcimento dei danni subiti. È fatta riserva di tutti i diritti derivanti da
Brevetti o modelli
disegnati e diritti di altri e per il loro uso o comunicazione di essi
forbidden without express authority. Contention of this restriction
will constitute an event of force majeure and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved
in the event of the partial or total reproduction or translation of this document.
Verboten ohne ausdrückliche Genehmigung des Erfinders, Verwerter und
Lizenznehmer, dieses Dokument, Zeichnungen, Verwertungs- und
Lizenzrechte zu veröffentlichen, zu kopieren, zu verbreiten, zu
verändern oder zu übertragen. Jegliche Verletzung dieser Rechte wird
nicht gestraft, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhand-
lungen können Schadensersatzansprüche und die Zahlung von Schadensersatz
im Umfang der Urheberrechte nach sich ziehen.

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE..... $\pm 30^\circ$
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

THE TRISTOP BRAKE ACTUATOR HAS TO BE SUPPORTED
DER TRISTOPZYLINDER MUSS ABGESTUTZT WERDEN
CYLINDRE TRISTOP DOIT ETRE APPUYE
CILINDRO TRISTOP DEVE ESSERE APPOGGIATO

FORDING ABILITY
WATFAEHIG
E TANCHE A L'EUA
A TENUA D'AQUA

FURTHER TECHNICAL DATA SEE		COPYRIGHT BY WABCO	
IDENTIFICATION No	DATE	DRAWN	SIGNATURE
CODE FOR DOCUMENT 605 SHEET 10	92.05.19	R. Dietrich	
GENERAL TOLERANCES			
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (L1 mm)			
CLASS	< 50	> 50 < 180	> 180 < 400
I	0,5	1	1,5
II	1	2	3
III	2	3,5	5
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039			
TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED			
50538	92.05.19	SCALE	1:1
425 330 901 0		CODE FOR FUNCTION	605
425 330 901 0189-03-14		REPLACEMENT FOR	1/1